

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 105 (1979)
Heft: 41

Rubrik: Usem Innerrhoder Witztröckli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Er fragte danach seine Leser nach weiteren Wörtern, die sie vermissten, die der Sprache abhanden gekommen sind. Vermisst werden, erfährt man, etwa «Anke» und «Binätsch» und «Cheschtene» und «Guggumme-re», aber auch «Karfiool» für Blumenkohl. Sogar «Schtieren-auge», obwohl das nicht Urmundart, sondern ein Wortwitz ist. Und der Roger musste sich von einer Leserin sagen lassen: Bedenklich, wenn man ein so typisches Züriwort wie «Barile» nicht kennt! Noch bedenklicher fände ich persönlich es allerdings, wenn man nun mit Gewalt alle möglichen Ausdrücke aus den Schubladen ziehen, propagieren, einstreuen und jeden Bürger beim Reden verbessern würde: «Man sagt nicht Seeschwalbe, sondern Giritz, man sagt Gilzge statt Wipfel, Rebidaz statt Eigensinn oder guter Ruf, Hambitzgi statt Ameise, Hüürepäiss statt Leckerbissen ...»

*

Mundart ist einigermaßen Mode, und man freut sich darüber. Nicht nur im Zürichbiet. Schiller und Molière gibt's auch schwäbisch, Radio Bremen sendet zweimal wöchentlich plattdeutsch «jüst um halvig zwölf

statt Autorost ...

BEROPUR
 bei Ihrem Fachmann

Tiet für de Narichten». Eine Aufklärungsfibel aus Hamburg ist in fünf Mundarten übertragen worden und heisst schwäbisch: «Wo kommet denn dia kloine Kender her?» Shop und Boutique sollen in Württemberg wieder zu «Lädle» werden. Gerühmt wird ein Wirt, der sein Lokal «Zum Spitzbua» nennt. Dem Animator der Mundartbewegung wäre freilich die Schreibweise «Schbidtsbua» lieber gewesen. Eben, da fängt's dann halt an ...

*

Uebrigens gibt's nicht nur Schiller und das Neue Testament in Mundarten. Sondern zum Beispiel mehrere Parodien auf Schillers «Wilhelm Tell»: deutsch-italienisch gebrochen, zürichdeutsch ... ja, der «Rebstock»-Gastwirt Tasso im zürichnahen Baden erzählt Tell zürichdeutsch. Aber weil sich ein paar Ausdrücke nicht für den Nebi eignen, verweise ich auf den Basler

Tell, sprachlich auch nicht über jeden Verdacht erhaben: «Z Altdorf isch uff ere Fahnestange / e schandbar alte Filzhuete ghangen. / Dr Täll schletzt dure mit sim Sohn, / dä sait: «Hösch, Vatter, 's isch e Hohn, / sy hänn e Deggel uff ghängt.» / Dr Täll: «Die hänn in d ... Gülle glängt.» Und später, Gessler zu Tell: «Und jetzt legsch a und chlöpfsch dym Chind e Boscop-Öpfel ab em Grind!»

*

Zwei Zitate zum Zürichdeutschen und zum Zürcher noch. «Basler Zeitung»: «Dass die Kenntnis der Zürcher Sprache zur Allgemeinbildung gehört, zeigt schon ihre immense Verbreitung: Wer etwa den Kulturträger Schweizer Fernsehen genießt, kommt heute einfach nicht mehr um die brillanten Sprüche der Zürcher Unterhaltungsmafia herum.»

Und in einem nicht ganz neuen Broschürchen «Willkommen in Zürich» heisst es: «Die schnellste Zunge, an Berliner Forschheit erinnernd, hat der Zürcher. Im Volksmund heisst daher sein Sprechorgan auch «Schnörre.» Womit auch das wieder einmal besprochen wäre.


Useem Inner-rhoder Witz-tröckli

De Chuered lest d Zittig ond vezöllt sim Wiib, doo stend nebes vo ere dinne. «Bitti was?» frooged s Wiib. «Ebe, as vill z vill Wiiber hei uff de Wölt.»

Sebedoni

Nach jeder Fernreise **eine Schweizer Reise**


berner oberland 

Winterferien für jeden Geldbeutel

Erleben Sie Winterferien im Berner Oberland nach Ihren Wünschen und Ihrem Geldbeutel – sei es in einem unverfälschten Bergdorf oder in einem modernen Kurort. Im Berner Oberland stimmen Preis und Leistung überein:

- In über 300 Hotels können Sie für weniger als Fr. 30.– übernachten und frühstücken
- Winterweekends ab Fr. 29.–
- Wochenpauschalen ab Fr. 139.–

Gratisprospekte: Verkehrsverband Berner Oberland, 3800 Interlaken
 Telefon: 036 / 22 26 21

 bequem und rasch erreichbar

oro



Leo Burnett 7/79